

NEOBIT S 24 / 24,  
NEOBIT S 24 / 24 F

**ROCA**  
BAXI GROUP

ES

### Caldera mural de gas

Instrucciones de Funcionamiento,  
Limpieza y Mantenimiento  
para el **USUARIO**

GB

### Wall-mounted gas boiler

Operating, Cleaning and  
Maintenance Instructions  
for the **USER**

FR

### Chaudière murale à gaz

Instructions de Fonctionnement,  
de Nettoyage et Maintenance  
pour l'**UTILISATEUR**

DE

### Gasbetriebener Wandheizkessel

Betriebs-, Reinigungs-  
und Wartungsanleitung  
für den **BENUTZER**

IT

### Caldaia a gas da parete

Istruzioni de Funcionamento,  
Pulizia e Manutenzione  
per l'**UTENTE**

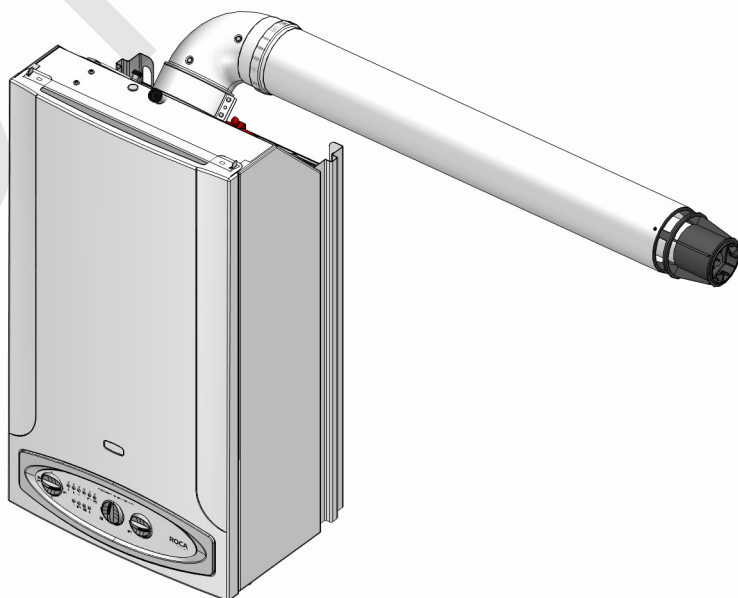
PT

### Caldeira mural de gás

Instruções de Funcionamento,  
Limpeza e Manutenção  
para o **UTILIZADOR**



NEOBIT S 24 / 24



NEOBIT S 24 / 24 F



44. 139. 00

1. Advertencias antes de la instalación	pag. 3
2. Advertencias antes de la puesta en marcha	pag. 3
3. Puesta en marcha de la caldera	pag. 3
4. Regulación de la temperatura ambiente	pag. 4
5. Regulación de la temperatura del agua sanitaria	pag. 4
6. Llenado instalación	pag. 4
7. Apagado de la caldera	pag. 4
8. Larga parada de la instalación. Protección contra el hielo (circuito de calefacción)	pag. 4
9. Cambio gas	pag. 4
10. Señales-Intervención de los dispositivos de seguridad	pag. 5
11. Instrucciones para el mantenimiento ordinario	pag. 5

ATCROC

## 1. Advertencias antes de la instalación

Esta caldera sirve para calentar el agua a una temperatura inferior a la de ebullición a presión atmosférica. Se debe conectar a una instalación de calefacción y a una red de distribución de agua caliente sanitaria, compatible con sus prestaciones y su potencia.

Antes de que la caldera sea conectada por personal profesionalmente calificado, es necesario efectuar:

- Un lavado esmerado de todas las tuberías de la instalación para eliminar eventuales residuos.
- Un control de la caldera para ver si está preparada para el funcionamiento con el tipo de gas disponible, indicado en la inscripción sobre el embalaje y en la placa del aparato.
- Un control de la chimenea para asegurarse de que posea un tiro adecuado, no presente estrangulaciones y no estén introducidos en el conducto de humo tubos de desagües de otros aparatos, a condición de que éste no se haya realizado para servir diferentes usuarios, según las específicas Normas y prescripciones vigentes.
- Un control para ver si, en el caso de uniones en conductos de humo preexistentes, éstas hayan sido limpiadas perfectamente porque las escorias, que se puedan separar de las paredes durante el funcionamiento, podrían obstruir el flujo de los humos.

## 2. Advertencias antes de la puesta en marcha

El primer encendido debe ser efectuado por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado, que tendrá que controlar:

- Que los datos de placa sean conformes a los de las redes de alimentación (eléctrica, hidráulica, gas).
- Que la instalación sea conforme a las normativas vigentes, de las cuales indicamos un extracto en el manual técnico destinado al instalador.
- Que se haya efectuado regularmente la conexión eléctrica a la red más tierra.

La falta de conformidad con lo arriba mencionado comporta la caducidad de la garantía.

Antes de la puesta en funcionamiento, retirar el film protector de la caldera. No utilizar a tal fin herramientas o materiales abrasivos porque podrían dañar las partes pintadas.

## 3. Puesta en marcha de la caldera

Proceder como se describe a continuación para las correctas operaciones de encendido:

- Alimentar la caldera eléctricamente
- Abrir el grifo del gas
- Hacer girar el del selector (1) situando la caldera en posición Verano (☀) o Invierno (☁)
- Girar los selectores de regulación de la temperatura del circuito de calefacción (12) y del agua caliente sanitaria (13) para encender el quemador principal.

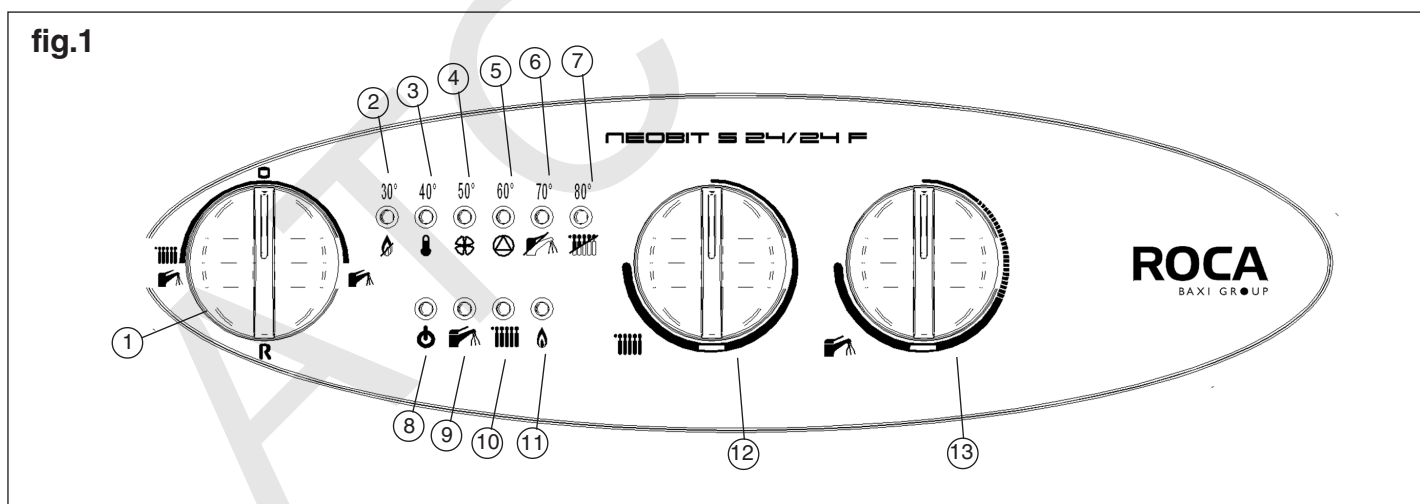
Para aumentar la temperatura hacer girar el botón en el sentido de las agujas del reloj y viceversa para disminuirla.

En posición Verano (☀) el quemador principal se encenderá sólo en caso de consumo de agua caliente sanitaria.

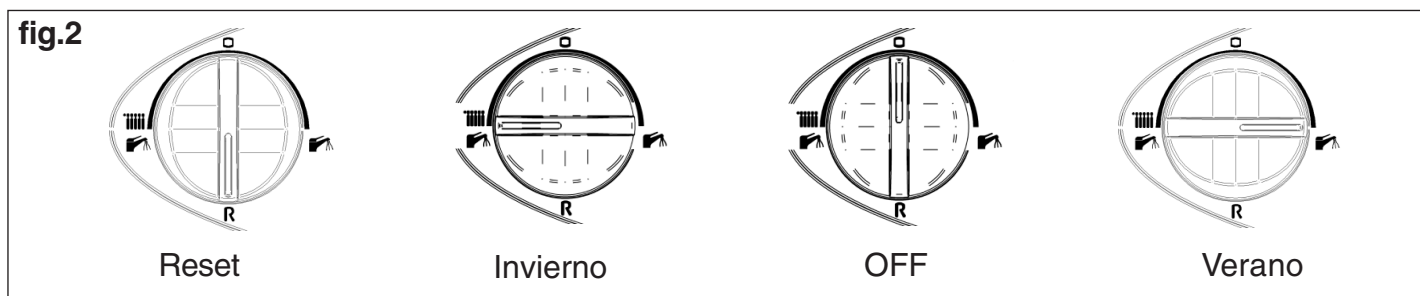
### Advertencia:

En fase de primer encendido, hasta que no se haya purgado el aire contenido en la tubería del gas, es posible que el quemador no se encienda, con consiguiente bloqueo de la caldera.

En este caso se aconseja repetir las operaciones de encendido, hasta que el gas llegue al quemador, ubicando momentáneamente el selector (1) en (R) (véase también figura 4).



Posiciones selector Verano / Invierno / Reset



## 4. Regulación de la temperatura ambiente

La instalación puede estar equipada con un termostato ambiente para el control de la temperatura en los locales.

En caso de falta del termostato ambiente es posible realizar un control de la temperatura ambiente girando el selector (12).

Para aumentar la temperatura hacer girar el botón en el sentido de las agujas del reloj y viceversa para disminuirla. La modulación electrónica de la llama permite a la caldera alcanzar la temperatura programada adaptando el caudal del gas al quemador a las reales condiciones de cambio térmico.

## 5. Regulación de la temperatura del agua sanitaria

La válvula del gas está provista de un dispositivo de modulación electrónica de la llama en función del posicionamiento del selector (13) de regulación del agua sanitaria y de la cantidad de agua tomada.

Este dispositivo electrónico permite obtener temperaturas del agua, en salida de la caldera, constantes también para pequeños caudales de consumo.

Para aumentar la temperatura hacer girar el botón en el sentido de las agujas del reloj y viceversa para disminuirla.

## 6. Llenado instalación

Importante: Controlar periódicamente que la presión, leída en el manómetro (14), con instalación fría, sea 0,7 - 1,5 bar. Si es inferior, abrir el grifo de carga de la caldera (figura 3a). En caso de sobrepresión abrir el grifo de desagüe caldera (figura 3b).

Se aconseja abrir dicho grifo de manera muy lenta para facilitar la purga del aire.

Durante esta operación es necesario que el selector de servicio (ref. 1 de figura 4) esté en la posición OFF (0).

En caso de frecuentes disminuciones de presión, solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

fig.3a

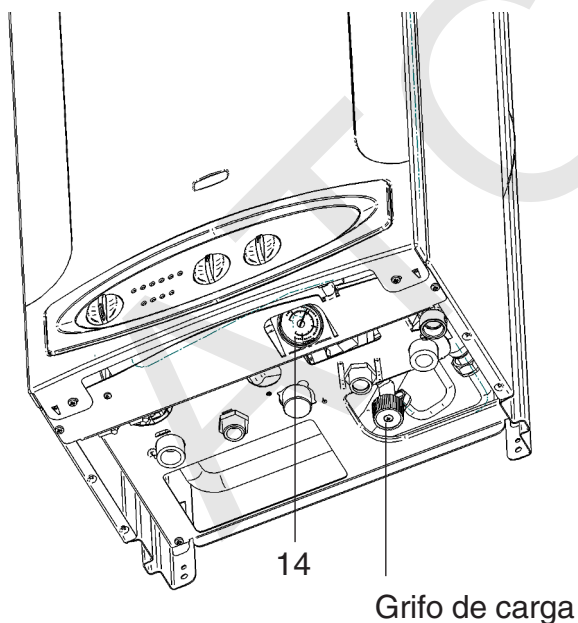
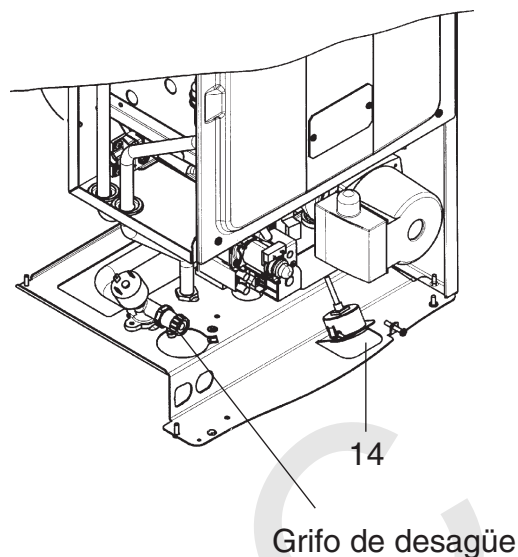


fig.3b



La caldera está provista de un presóstato hidráulico que, en el caso de falta de agua, no permite el funcionamiento de la caldera.

## 7. Apagado de la caldera

Para apagar la caldera es necesario quitar la alimentación eléctrica del aparato. Con el selector (1) en la posición (0) la caldera permanece apagada, pero persiste la presencia de tensión en los circuitos eléctricos del aparato.

## 8. Larga parada de la instalación Protección contra el hielo (circuito de calefacción)

Es buena costumbre evitar el vaciado de toda la instalación de calefacción porque cambios de agua repetidos producen también inútiles y perjudiciales depósitos calcáreos dentro de la caldera y de los intercambiadores.

Si durante el invierno la instalación térmica no es utilizada, y en el caso de peligro de helada, se aconseja mezclar el agua de la instalación con soluciones apropiadas anticongelantes destinadas a este uso específico (ej. glicol propilénico junto a inhibidores de incrustaciones y corrosiones). La gestión electrónica de la caldera está provista de una función "antihielo" en calefacción que, con temperatura de impulsión instalación inferior a 5°C, hace funcionar el quemador hasta alcanzar un valor de 30°C en impulsión.



Esta función es operativa si:

- La caldera es alimentada eléctricamente.
- Hay gas.
- La presión de la instalación es la prescrita.
- La caldera no está bloqueada.

## 9. Cambio gas



Las calderas pueden funcionar ya sea con gas natural como con gas GPL. Dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado, en el caso de que sea necesaria la transformación.

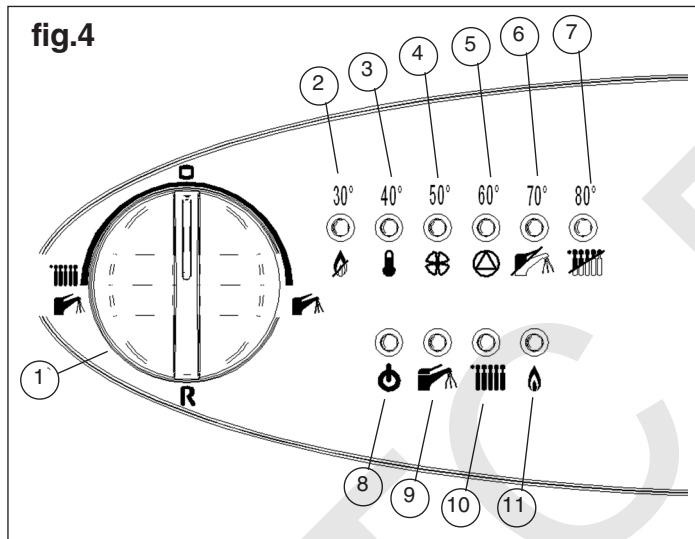
## 10. Señalizaciones de intervención de los dispositivos de seguridad













- 1 Selector Verano - Invierno - Reset
- 2 Señal de bloqueo del gas
- 3 Señal intervención termostato de seguridad
- 4 Señal falta tiro  o intervención termostato humos 
- 5 Señal falta de agua
- 6 Señal anomalía sonda sanitario
- 7 Señal anomalía sonda calefacción
- 8 Señal de presencia de tensión
- 9 Señal funcionamiento en sanitario
- 10 Señal funcionamiento en calefacción
- 11 Señal de presencia de llama

Las señales 2 ÷ 7 visualizan la temperatura alcanzada por la instalación de la calefacción o por el agua sanitaria según se encuentre en curso una demanda de calor en calefacción o en sanitario.

En caso de anomalía, una señal PARPADEANTE muestra el tipo de anomalía.

En relación a la señal (4), en el panel de mandos de la caldera puede figurar el  símbolo para los modelos cámara estanca de flujo forzado o bien el  símbolo para los modelos de tiro natural (sin ventilador).



Señalización anomalía Led parpadeantes	Descripción	Restablecimiento
	Bloqueo gas	Llevar momentáneamente el selector 1 en posición 
	Intervención termostato de seguridad	Llevar momentáneamente el selector 1 en posición 
	Falta de tiro (NEOBIT S 24 / 24 F)	LLamar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado
	Intervención termostato humos (NEOBIT S 24 / 24 )	Llevar momentáneamente el selector 1 en posición 
	Falta de agua en el circuito de calefacción	Ver capítulo llenado instalación de página 4
	Sonda sanitario averiada	LLamar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado
	Sonda calefacción n averiada	LLamar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado
	Presencia caliza en el circuito sanitario	LLamar el Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Llevar momentáneamente el selector 1 en posición 

En caso de intervención repetida de uno de estos dispositivos de seguridad, consultar con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

## 11. Instrucciones para el mantenimiento ordinario

Para garantizar una perfecta eficiencia funcional y de seguridad de la caldera es necesario, al término de cada estación, hacer inspeccionar la caldera por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Un mantenimiento esmerado asegura siempre un ahorro en la gestión de la instalación.

La limpieza externa del aparato no se debe efectuar con sustancias abrasivas, agresivas y/o fácilmente inflamables (ej. gasolina, alcoholes, etc.) y, de todo modo, se debe efectuar cuando el aparato no está en función (véase capítulo apagado de la caldera en página 4).

1. Instructions prior to installation	pag.7
2. Instructions prior to commissioning	pag. 7
3. Commissioning of the boiler	pag. 7
4. Room temperature adjustment	pag. 8
5. DHW temperature adjustment	pag. 8
6. Filling the boiler	pag. 8
7. Turning off the boiler	pag. 8
8. Prolonged standstill of the system.	
Frost protection (central heating system)	pag.8
9. Gas change	pag. 8
10. Safety Device Indicators-Activation	pag. 9
11. Servicing instructions	pag. 9

ATCROC

## 1. Instructions prior to installation

This boiler is designed to heat water at a lower than boiling temperature at atmospheric pressure. The boiler must be connected to a central heating system and to a domestic hot water supply system in compliance with its performances and output power.

Have the boiler installed by a Qualified Service Engineer and ensure the following operations are accomplished:

- Accurate purging of the whole pipework in order to remove any deposits.
- Careful checking that the boiler is fit for operation with the type of gas available. For more details see the notice on the packaging and the label on the appliance itself.
- Careful checking that the flue terminal draft is appropriate; that the terminal is not obstructed and that no other appliance exhaust gases are expelled through the same flue duct, unless the flue is especially designed to collect the exhaust gas coming from more than one appliance, in conformity with the laws and regulations in force.
- Careful checking that, in case the flue has been connected to pre-existing flue ducts, thorough cleaning has been carried out in that residual combustion products may come off during operation of the boiler and obstruct the flue duct.

## 2. Instructions prior to commissioning

Initial lighting of the boiler must be carried out by a licensed technician. Ensure the following operations are carried out:

- compliance of boiler parameters with (electricity, water, gas) supply systems settings.
- compliance of installation with the laws and regulations in force.
- appropriate connection to the power supply and grounding of the appliance.

Failure to observe the above will render the guarantee null and void. Prior to commissioning remove the protective plastic coating from the unit. Do not use any tools or abrasive detergents as you may spoil the painted surfaces.

## 3. Commissioning of the boiler

To correctly light the burner proceed as follows:

- provide power supply to the boiler;
- open the gas cock;
- turn the selector switch (1) to set the boiler on summertime (☀️) or wintertime (❄️) operation;
- turn the central heating (12) and domestic hot water (13) adjusting controls in order to light the main burner.  
To increase temperature values turn the control clockwise and anticlockwise to decrease it.

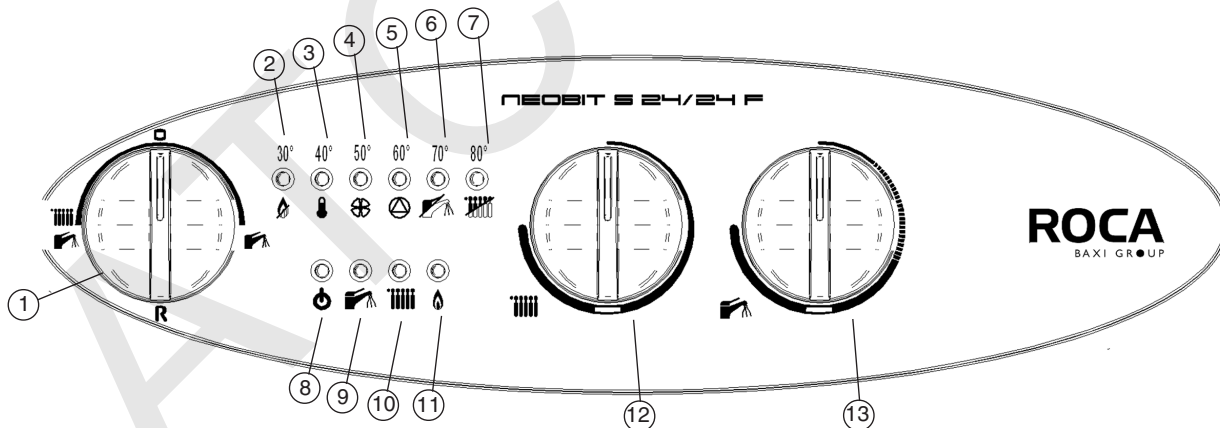
When on summertime operation (☀️) the main burner and the pump will start running only when there is a call for hot water.

### Warning:

During initial lighting, until the air contained in the gas pipes is not released, the burner may fail to light immediately and that may cause a 'blockage' of the boiler.

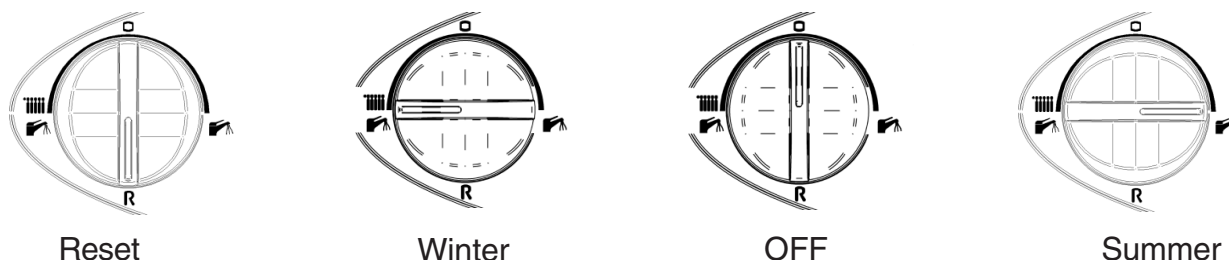
Under such circumstances we recommend you repeat the ignition procedure until gas is delivered to the burner, and briefly set knob (1) to (R) (also see figure 4).

fig.1



Summer / Winter / Reset selector positions

fig.2



## 4. Room temperature adjustment

The system must be equipped with a room thermostat (see the relevant regulations) to control the temperature in the rooms.

In case there is no room thermostat, during initial lighting, it will be possible to control the room temperature by turning control (12).

To increase temperature values turn the control clockwise and anticlockwise to decrease it. Electronic modulation of the flame will enable the boiler to reach the set temperature by adapting the gas supply to the burner to the actual heat exchange demand.

## 5. DHW temperature adjustment

The gas valve is provided with an electronic flame-modulating function, which operates depending on the DHW temperature adjusting control (13) settings and on the quantity of water drawn from the taps.

This electronic device allows to keep the water coming out of the boiler at a constant temperature also when small quantities of water are drawn.

To increase temperature values turn the control clockwise and anticlockwise to decrease it.

## 6. Filling the boiler

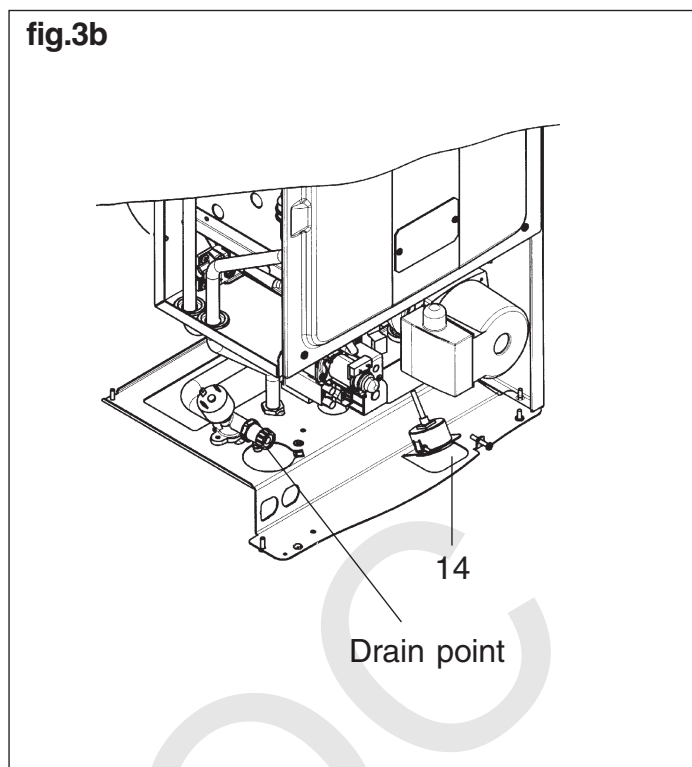
Important: Regularly check that the pressure displayed by the pressure gauge (14) is 0.7 to 1.5 bar, with boiler not operating. In case of overpressure, open the boiler drain valve (Figure 3b). In case the pressure is lower open the boiler filling tap (Figure 3a).

We recommend you open the tap very slowly in order to let off the air.

During this operation, the Summer/Winter selector (ref. 1, figure 4) must be in the OFF position (0)

In case pressure drops occur frequently have the boiler checked by a Qualified Service Engineer.

fig.3b



The boiler is supplied with a hydraulic differential pressure sensor, which blocks the boiler in case water is lacking or the pump is blocked.

## 7. Turning off the boiler

The electric supply to the boiler must be removed in order to switch it off. When the selector (1) is in position (0) the boiler stays off, but the voltage remains present in the electric circuits of the apparatus.

## 8. Prolonged standstill of the system. Frost protection (central heating system)

We recommend you avoid draining the whole system as water replacements engender purposeless and harmful limestone deposits inside the boiler and on the heating elements.

In case the boiler is not operated during wintertime and is therefore exposed to danger of frost we suggest you add some specific-purpose anti-freeze to the water contained in the system (e.g.: propylene glycole coupled with corrosion and scaling inhibitors).

The electronic management of boilers includes a 'frost protection' function in the central heating system which operates the burner to reach a heating flow temperature of 30° C when the system heating flow temperature drops below 5°C.

The frost protection function is enabled if:

- Electrical supply to the boiler is on;
- The gas service cock is open;
- The system pressure is as required;
- The boiler is not blocked.

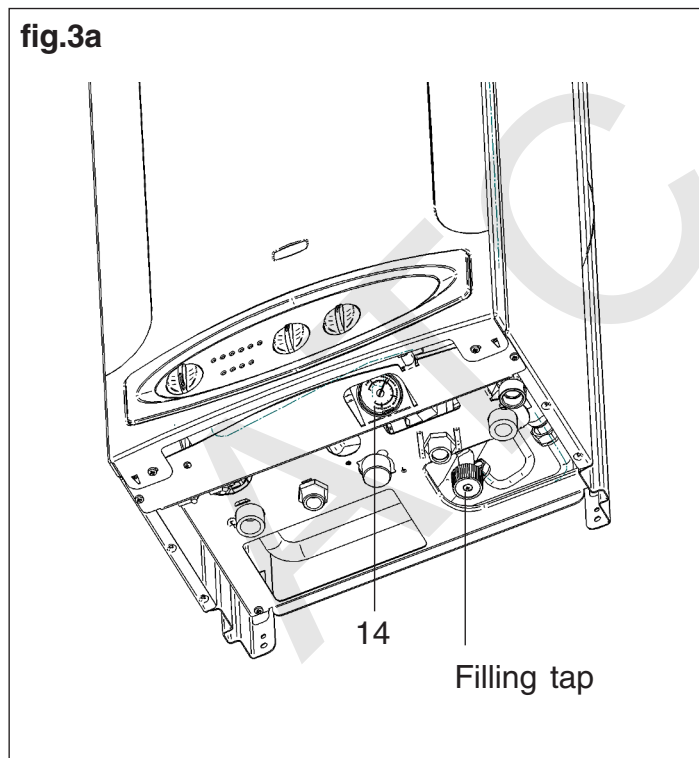
## 9. Gas change

These boilers produced for natural gas can be converted to work with LPG.

Any gas change must be effected by a Qualified Service Engineer.










Safety device indicators - activation

fig.3a







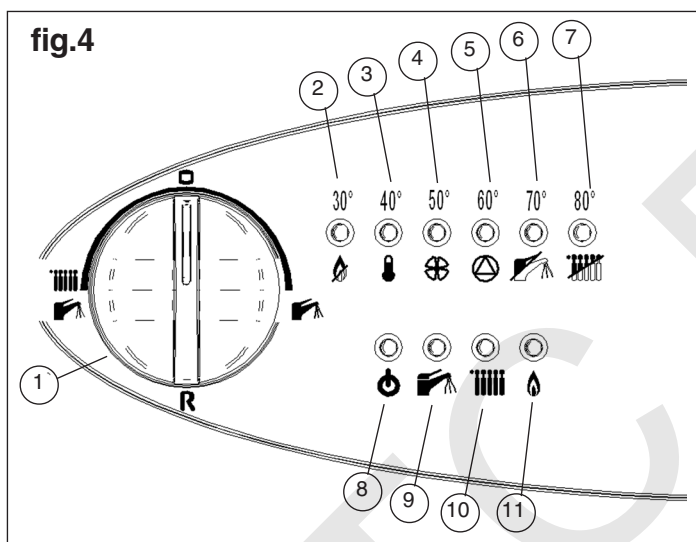
## 10. Safety device indicators - activation













- 1 Summer-Winter-Reset selector
- 2 Gas block indicator
- 3 Overheat thermostat has switched on
- 4 Indication of lack of draught  or tripping of the flue gas thermostat 
- 5 Lack of water 
- 6 DHW sensor anomaly indicator 
- 7 Central heating sensor anomaly indicator 
- 8 Voltage presence indicator 
- 9 DHW production mode indicator 
- 10 Central heating mode indicator 
- 11 Flame presence indicator 

The signals 2-7 display the temperature reached either by the heating system or the domestic hot water depending whether a heating or domestic hot water temperature request is in operation.

In the case of an anomaly, the type of anomaly is displayed through a FLASHING signal.

With regard to the warning (4), the boiler control panel may show the  symbol for forced air-flow airtight chamber models, or the  symbol for natural draught models (without fan).



Flashing LED anomaly signals	Description	Solution
	Gas blockage	Momentarily move the selector 1 to position 
	Safety thermostat intervention	Momentarily move the selector 1 to position 
	Lack of draught (NEOBIT S 24/24 F)	Call the authorized Technical Assistance Service
	Flue gas thermostat tripped (NEOBIT S 24/24)	Turn selector switch 1 to the position  for a moment
	Lack of water in the heating circuit	See system-filling chapter on page 8
	Domestic hot water probe broken	Call the authorized Technical Assistance Service
	Heating probe broken	Call the authorized Technical Assistance Service
	Lime scale on the domestic hot water circuit	Call the authorized Technical Assistance Service. Momentarily move the selector 1 to position 

If safety device activation is repeated contact the authorised Technical Assistance Services.

## 11. Servicing instructions

To maintain efficient and safe operation of your boiler have it checked by a Qualified Service Engineer at the end of every operating period. Careful servicing will ensure economical operation of the system. Do not clean the outer casing of the appliance with abrasive, aggressive and/or easily flammable cleaners (i.e.: gasoline, alcohol, and so on). Always isolate the electrical supply to the appliance before cleaning it (see section Turning off the boiler).

1. Recommandations avant l'installation	pag.11
2. Recommandations avant la mise en marche	pag. 11
3. Mise en marche de la chaudière	pag. 11
4. Réglage de la température ambiante	pag. 12
5. Réglage de la température de l'eau sanitaire	pag. 12
6. Remplissage du circuit	pag. 12
7. Arrêt de la chaudière	pag. 12
8. Arrêt prolongé de l'installation.	
Protection contre le gel (circuit de chauffage)	pag. 12
9. Passage à un autre type de gaz	pag. 12
10. Signalisations-Déclenchement des dispositifs de sécurité	pag. 13
11. Instructions pour l'entretien ordinaire	pag. 13

ATCROOC

## 1. Recommandations avant l'installation

Cette chaudière permet de chauffer l'eau à une température inférieure de celle d'ébullition à pression atmosphérique. Elle doit être raccordée à une installation de chauffage et à un réseau de distribution d'eau chaude sanitaire, en compatibilité avec ses performances et sa puissance.

Avant de faire raccorder la chaudière par un technicien professionnellement qualifié, conformément à la loi du 5 mars 1990 n° 46, procéder aux opérations suivantes:

- lavage complet de tous les conduits de l'installation afin d'éliminer tout résidu éventuel.
- vérifier que la chaudière peut fonctionner avec le type de gaz disponible. Pour cela, il suffit de vérifier la mention sur l'emballage et la plaquette sur l'appareil.
- contrôler si le tirage de la cheminée est bon, qu'il ne présente aucun étranglement et qu'il ne comporte aucune évacuation d'autres appareils, sauf si le carneau montant est prévu pour servir plusieurs utilisateurs conformément aux normes et prescriptions spécifiques en vigueur.
- en cas de raccords sur d'anciens carneaux montants, contrôler que ces derniers sont propres pour éviter que les dépôts de suie ne bouchent le passage des fumées en se détachant des parois durant le fonctionnement.

## 2. Recommandations avant la mise en marche

Le premier allumage est réservé au Service d'Assistance Technique agréé qui devra vérifier:

- que les données mentionnées sur la plaque correspondent à celles des réseaux d'alimentation (électricité, eau, gaz).
- que l'installation est conforme aux normes en vigueur (UNI-CIG 7129, 7131, Règlement de mise en vigueur de la Loi 9 janvier 1991 n° 10 et Règlements Communaux) résumés dans le manuel technique destiné à l'installateur.
- que le circuit électrique avec mise à la terre a été effectué correctement.

Les Centres d'Assistance Technique agréés sont répertoriés en annexe. Le non-respect des points précédents annule la garantie. Ôter la pellicule de protection de la chaudière avant de la mettre en marche. Ne pas utiliser d'outils ni de matériaux abrasifs pour cette opération afin de ne pas endommager les parties peintes.

## 3. Mise en marche de la chaudière

Pour mettre la chaudière en marche correctement, procéder de la façon suivante:

- alimenter la chaudière électriquement;
- ouvrir le robinet du gaz;
- tourner le bouton de sélection (1) et mettre la chaudière sur la position Été (☀) ou Hiver (❄);
- agir sur les boutons des dispositifs de réglage de la température du circuit de chauffage (12) et de l'eau chaude sanitaire (13) de sorte à allumer le brûleur principal. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, dans le sens inverse pour la diminuer.

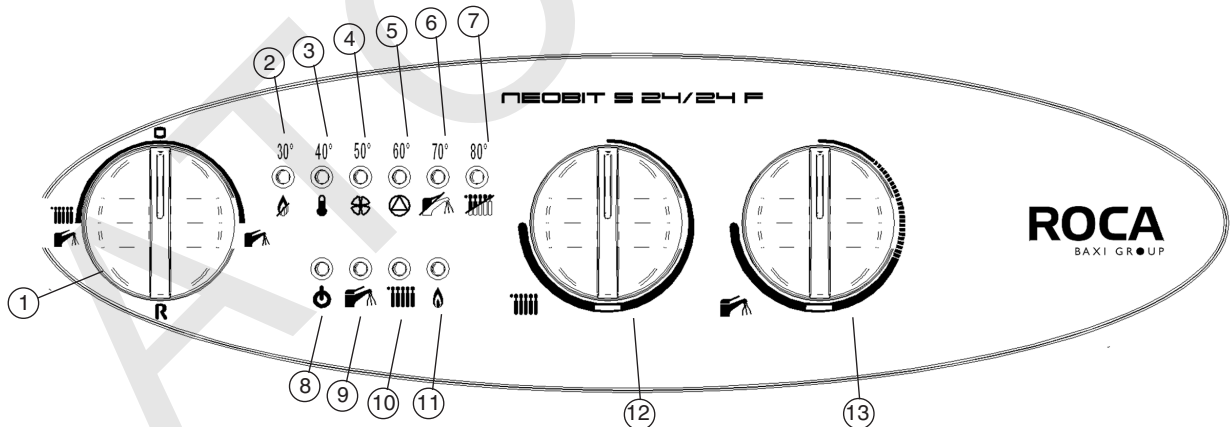
En position Été (☀) le brûleur principal résulte allumé uniquement lorsque l'on se sert de l'eau chaude sanitaire.

### Avertissement:

en phase de première mise en marche, tant que l'air contenu dans la tuyauterie du gaz n'est pas évacué, il est possible que le brûleur ne s'allume pas, ce qui bloque la chaudière.

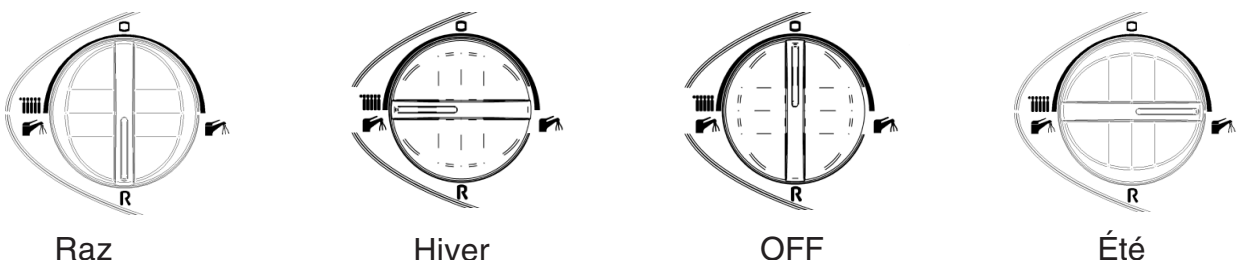
Dans ce cas, il est conseillé de répéter les opérations d'allumage jusqu'à l'arrivée du gaz au brûleur, en plaçant momentanément le bouton (1) sur (R) (voir également figure 4).

fig.1



### Positions commutateur Été / Hiver / RAZ

fig.2



## 4. Réglage de la température ambiante

L'installation doit être dotée d'un thermostat d'ambiance (DPR 26 Août 1993 n° 412 article 7 point 6) pour contrôler la température des locaux. En cas d'absence momentanée du thermostat d'ambiance, il est possible de contrôler la température ambiante, lors de la première mise en marche, en se servant du bouton (12).

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, dans le sens inverse pour la diminuer. La modulation électronique de la flamme permettra à la chaudière d'atteindre la température programmée en adaptant le débit du gaz au brûleur selon les conditions d'échange thermique.

## 5. Réglage de la température de l'eau sanitaire

La soupape du gaz est dotée d'un dispositif de modulation électronique de la flamme en fonction de la position du bouton (13) de réglage de l'eau sanitaire et de la quantité d'eau prélevée.

Ce dispositif électronique permet d'obtenir des températures de l'eau (sur la sortie de la chaudière) constantes même en cas de faibles débits.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, dans le sens inverse pour la diminuer.

## 6. Remplissage installation

Important : vérifier régulièrement que la pression, lue sur le manomètre (14), oscille entre 0,7 et 1,5 bar lorsque le circuit est froid. En cas de surpression, agir sur le robinet de vidange de la chaudière (figure 3b). Si la pression est inférieure, agir sur le robinet de remplissage de la chaudière (figure 3a).

Il est conseillé d'ouvrir très lentement ces robinets afin de faciliter la purge de l'air.

Durant cette opération, le commutateur Été/Hiver (rep. 1, figure 4) doit être sur la position OFF (0).

En cas de chutes de pression fréquentes, demander l'intervention du Service d'Assistance Technique agréé.

fig.3a

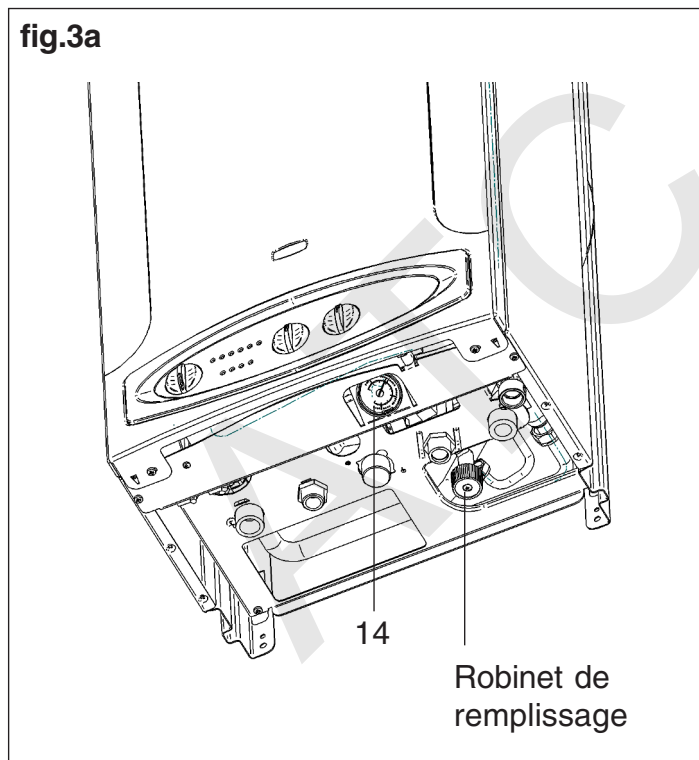
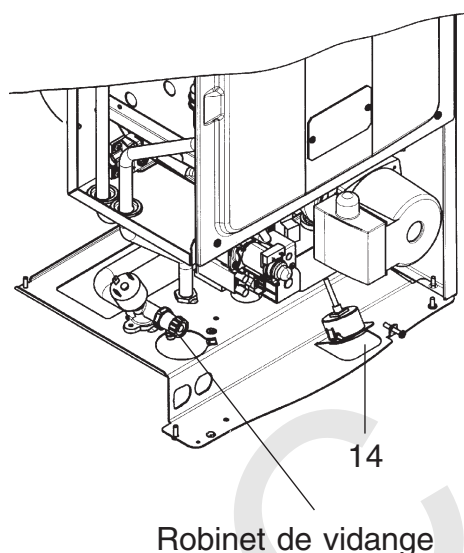


fig.3b



La chaudière est dotée d'un pressostat hydraulique qui, en cas d'absence d'eau, bloque le fonctionnement de la chaudière.

## 7. Arrêt de la chaudière

Pour éteindre la chaudière, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Commutateur (1) sur la position (0), la chaudière reste éteinte mais la tension est toujours présente sur les circuits électriques de l'appareil.

## 8. Arrêt prolongé du circuit Protection contre le gel (circuit de chauffage)

Éviter de vider le circuit de chauffage car tout échange d'eau provoque la formation de dépôts de calcaire inutiles et dangereux à l'intérieur de la chaudière et des corps chauffants.

Si le chauffage n'est pas utilisé pendant l'hiver et en cas de risque de gel, il est conseillé de mélanger l'eau du circuit avec des solutions antigel spécifiques (par ex. glycol propylénique associé à des inhibiteurs d'incrustations et corrosions).

Le contrôle électronique de la chaudière est doté d'une fonction "antigel" en mode chauffage qui déclenche le brûleur de sorte à atteindre une valeur proche de 30°C lorsque la température de refoulement du circuit est inférieure à 5°C.



Cette fonction se déclenche si :

- La chaudière est à alimentation électrique;
- Le gaz arrive;
- La pression du circuit est celle prescrite;
- La chaudière n'est pas bloquée.

## 9. Passage à un autre type de gaz



Les chaudières peuvent fonctionner au gaz méthane et au GPL. S'il s'avère nécessaire de procéder à une transformation, s'adresser au Service d'Assistance Technique agréé.

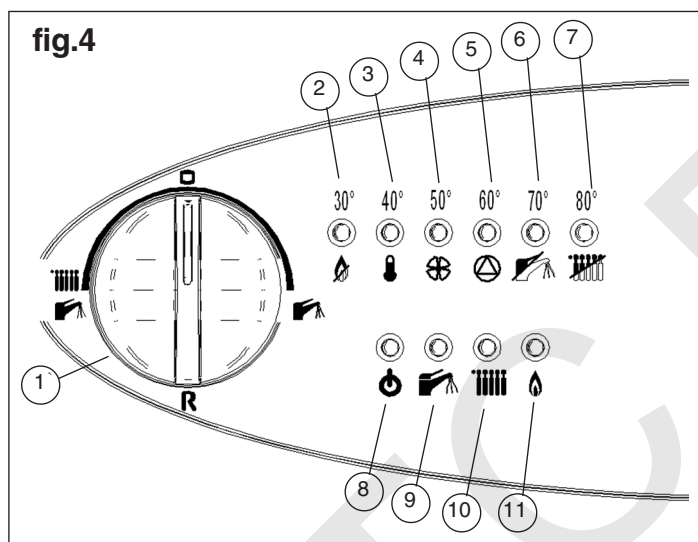
## 10. Signalisations-Déclenchement des dispositifs de sécurité.









- 1 Commutateur Été-Hiver-RAZ
- 2 Signalisation de bloc gaz
- 3 Signalisation déclenchement thermostat de sécurité
- 4 Signalisation absence de tirage  ou déclenchement thermostat des fumées 
- 5 Signalisation absence d'eau
- 6 Signalisation anomalie sonde sanitaire
- 7 Signalisation anomalie sonde chauffage
- 8 Signalisation présence tension
- 9 Signalisation fonctionnement en mode sanitaire
- 10 Signalisation fonctionnement en mode chauffage
- 11 Signalisation présence flamme

Les signalisations 2÷7 affichent la température qu'atteint l'installation ou l'eau sanitaire selon la demande en cours (chaleur en mode chauffage ou en sanitaire).

En cas de problème, le type d'anomalie est visualisé à travers une signalisation CLIGNOTANTE.

En ce qui concerne la signalisation (4), le panneau de commande de la chaudière peut présenter le  symbole pour les modèles à chambre étanche à flux forcé ou le  symbole pour les modèles à tirage naturel (sans ventilateur) .



Signalisation anomalie Led clignotantes	Description	Réarmement
	Blocage du gaz	Mettre momentanément le commutateur 1 sur la position <b>R</b>
	Déclenchement du thermostat de sécurité	Mettre momentanément le commutateur 1 sur la position <b>R</b>
	Absence de tirage (NEOBIT S 24/24 F)	Appeler le Service d'Assistance Technique agréé
	Déclenchement du thermostat des fumées (NEOBIT S 24/24)	Mettre momentanément le commutateur 1 sur la position <b>R</b>
	Absence d'eau dans le circuit de chauffage	Voir chapitre remplissage installation page 12
	Sonde sanitaire en panne	Appeler le Service d'Assistance Technique agréé
	Sonde chauffage en panne	Appeler le Service d'Assistance Technique agréé
	Présence de calcaire sur le circuit sanitaire	Appeler le Service d'Assistance Technique agréé. Mettre momentanément le commutateur 1 sur la position <b>R</b>

Dans le cas de répétitions de déclenchement d'un de ces dispositifs de sécurité, appeler le service d'assistance technique autorisé.

## 11. Instructions pour l'entretien ordinaire

Pour garantir fonctionnement et sécurité totale à la chaudière, la faire contrôler à la fin de l'hiver par le Service d'Assistance Technique agréé (voir DPR 26 Août 1993 n° 412).

Un entretien régulier est toujours synonyme d'économie dans la gestion de l'installation.

Ne pas nettoyer l'habillage de la chaudière avec des substances abrasives, agressives et/ou facilement inflammables (par ex. essence, alcool, etc.) ; toujours procéder au nettoyage lorsque l'appareil est éteint (voir chapitre "arrêt de la chaudière" page 12).

1. Anweisungen vor der Installation Seite	pag.15
2. Hinweise vor der Inbetriebnahme	pag. 15
3. Inbetriebnahme des Heizkessels	pag. 15
4. Einstellung der Raumtemperatur	pag. 16
5. Einstellung der Heißwassertemperatur	pag. 16
6. Füllen der Anlage	pag. 16
7. Ausschaltung des Heizkessels	pag. 16
8. Langer Anlagenstillstand Frostschutz (Heizkreislauf)	pag. 16
9. Änderung der Gasart	pag. 16
10. Anzeigen/Ansprechen der Sicherheitseinrichtungen	pag. 17
11. Wartungsanleitung	pag. 17

ATCROOC

## 1. Anweisungen vor der Installation

Dieser Heizkessel heizt das Wasser bis zu einer unterhalb des Siedepunktes bei Luftdruck befindlichen Temperatur auf. Er muß an eine Heizungsanlage und an ein Heißwasserverteilernetz angeschlossen werden, die seinen Eigenschaften und seiner Leistung entsprechen.

Bevor Sie den Heizkessel von Fachleuten anschließen lassen, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden:

- Sorgfältige Reinigung der Rohre der Anlage, um eventuelle Rückstände zu beseitigen.
- Es muß überprüft werden, ob der Heizkessel für den Betrieb mit der zur Verfügung stehenden Gasart vorgesehen ist. Dies kann der auf der Verpackung befindlichen Aufschrift und dem auf dem Gerät befindlichen Schild entnommen werden.
- Es muß kontrolliert werden, ob der Kamin über einen angemessenen Zug verfügt, keine Drosselstelle aufweist und an denselben Heizzug keine anderen Geräte angeschlossen sind, wenn dieser nicht ausdrücklich gemäß den entsprechenden Vorschriften und den geltenden Bestimmungen für mehrere Anschlüsse vorgesehen ist.
- Beim Anschluß an bereits vorhandene Heizzüge muß überprüft werden, ob diese vollkommen sauber sind, da Schlacken, die sich während des Betriebes von den Wänden lösen, den Rauchabzug verstopfen und Gefahrensituationen hervorrufen könnten. \* Wasserqualität zum Füllen der Heizung.

## 2. Hinweise vor der Inbetriebnahme

Die erste Inbetriebnahme muß vom Fachmann durchgeführt werden. Dieser muß Folgendes kontrollieren:

- ob die Daten auf dem Schild jenen des Versorgungsnetzes entsprechen (Strom, Wasser, Gas).
- ob die Installation den gültigen Vorschriften entspricht.
- ob der Elektroanschluß vorschriftsmäßig an Stromnetz und Erdung ausgeführt worden ist.

Die Nichtbeachtung dieser Punkte hat den Verfall der Garantie zur Folge. Vor Inbetriebnahme den Schutzfilm vom Heizkessel entfernen. Hierzu kein Werkzeug oder Schleifmittel verwenden, da diese die lackierten Teile beschädigen könnten.

## 3. Inbetriebnahme des Heizkessels

Für eine korrekte Inbetriebnahme wie folgt vorgehen:

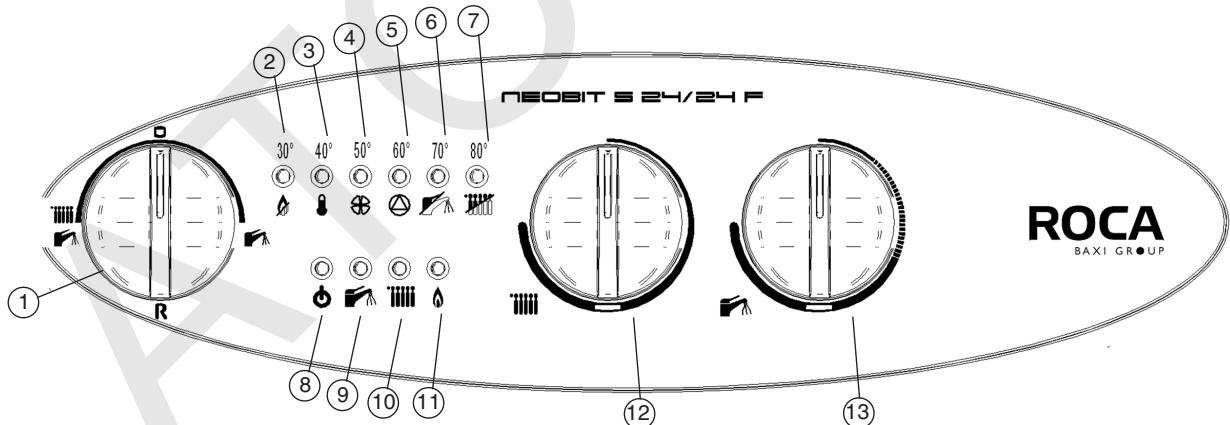
- den Heizkessel mit Strom versorgen;
- den Gashahn öffnen;
- den Drehknopf (1) des Wählschalters drehen und den Heizkessel auf Sommer (☀) bzw. Winter (❄) stellen;
- die Drehknöpfe der Vorrichtungen zur Einstellung der Temperatur des Heizkreislaufs (5) und des Heißwasserkreislaufs (6) so betätigen, daß der Hauptbrenner anspricht. Um die Temperatur zu erhöhen, den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und umgekehrt, um diese zu vermindern.

Wenn sich der Wählschalter in der Position Sommer (☀) befindet, ist der Hauptbrenner eingeschaltet, und die Pumpe tritt in Funktion nur bei Heißwasserentnahme.

### Zur Beachtung:

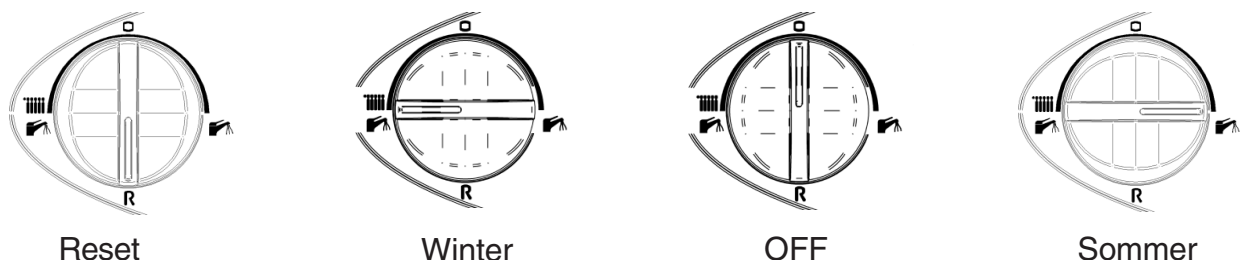
Bei der ersten Inbetriebnahme, solange die in der Gasleitung vorhandene Luft nicht abgelassen wird, kann es sein, daß der Brenner nicht anspricht und folglich der Betrieb der Therme blockiert wird. In diesem Fall wird empfohlen, die Zündvorgänge zu wiederholen, bis Gas zum Brenner gelangt. Dazu den Wählschalter (1) mindestens 1 Sekunde lang auf (R) stellen (siehe auch Abbildung 4).

fig.1



### Positionen des Betriebsartenschalters Sommer / Winter / Reset

fig.2



## 4. Einstellung der Raumtemperatur

Die Anlage kann mit oder ohne Raumthermostat für die Kontrolle der Raumtemperatur ausgerüstet sein.

Bei zeitweiligem Fehlen des Raumthermostats während des erstmaligen Einschaltens kann die Raumtemperatur durch Betätigen des Drehgriffs (5) kontrolliert werden.

Um die Temperatur zu erhöhen, den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen und umgekehrt, um diese zu vermindern. Durch die elektronische Flammenmodulation erreicht der Heizkessel die eingestellte Temperatur, indem die zum Brenner geförderte Gasmenge den tatsächlichen Wärmeaustauschbedingungen angepaßt wird.

## 5. Einstellung der Heißwassertemperatur

Das Gasventil verfügt über eine elektronische Vorrichtung, durch die die Flamme je nach Stellung des Drehknopfs (6) zu Regulierung des Heißwassers und der entnommenen Wassermenge moduliert wird. Durch diese elektronische Vorrichtung ist die Temperatur des aus dem Heizkessel kommenden Wassers auch bei geringen Entnahmemengen konstant.

## 6. Füllen der Anlage

Wichtig: Regelmäßig überprüfen, ob der am Manometer (14) abgelesene Druck bei kalter Anlage 0,7 - 1,5 bar beträgt. Bei Überdruck den Heizkesselentleerungshahn (Abbildung 3b), bei niedrigerem Druck den Heizkesselfüllhahn (Abbildung 3a) betätigen.

Dieser Hahn sollte sehr langsam geöffnet werden, um die Entlüftung zu erleichtern.

Während dieses Vorgangs muss der Betriebsartenschalter Sommer/Winter (Pos.1 Abbildung 4) auf OFF (0) stehen.

Falls ein solcher Druckabfall häufiger auftreten sollte, wenden Sie sich bitte an den autorisierten technischen Kundendienst.

fig.3a

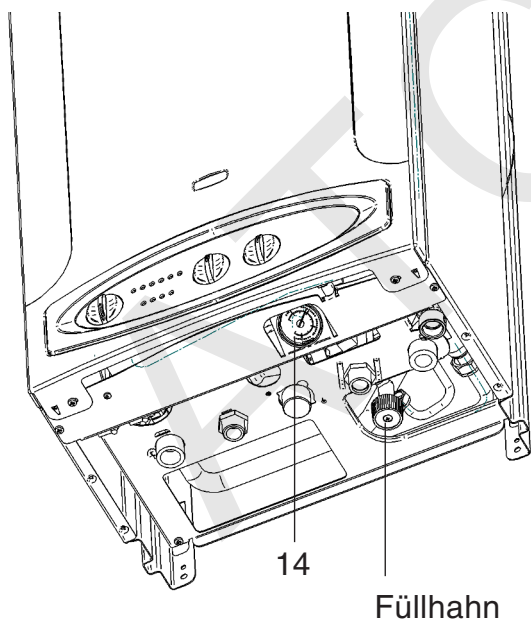
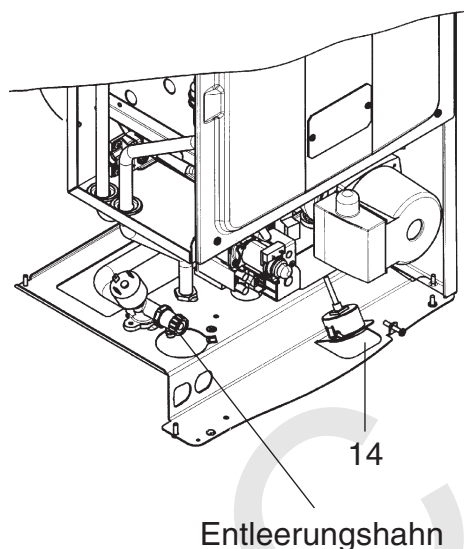


fig.3b



Der Heizkessel verfügt über einen Wasseraggregat-Differentialdruckwächter, der bei blockierter Pumpe oder bei Fehlen von Wasser den Betrieb des Heizkessels verhindert.

## 7. Ausschaltung des Heizkessels

Um den Heizkessel auszuschalten, muss die Stromzufuhr zum Gerät getrennt werden. Mit dem Betriebsartenschalter (1) auf Stellung (0) ist der Heizkessel ausgeschaltet, an den Stromkreisen des Geräts liegt jedoch weiterhin Spannung an.

## 8. Langer Anlagenstillstand Frostschutz (Heizkreislauf)

Generell ist das vollständige Entleeren der gesamten Heizanlage zu vermeiden, da der Wasseraustausch unnötige und schädliche Kalkablagerungen im Heizkessel und in den Heizkörpern zur Folge hat. Falls die Heizanlage im Winter nicht verwendet wird und Frostgefahr besteht, wird empfohlen, dem Wasser in der Anlage geeignete, eigens zu diesem Zweck bestimmte Frostschutzmittel beizugeben (z.B. Propylenglykol mit Substanzen, die vor Ablagerungen und Rost schützen). Die elektronische Regelung des Heizkessels ist mit einer "Frostschutzfunktion" im Heizbetrieb ausgestattet.

Wenn die Vorlauftemperatur der Anlage unter 5°C abfällt, setzt diese Funktion den Brenner in Betrieb, bis die Vorlauftemperatur einen Wert von 30°C erreicht hat.

Diese Funktion ist operativ, wenn:



- Die Stromzufuhr zum Heizkessel eingeschaltet ist;
- Die Gaszufuhr eingeschaltet ist;
- Der Anlagendruck dem vorgeschriebenen Wert entspricht;
- Keine Störabschaltung des Heizkessels vorliegt.

## 9. Änderung der Gasart

Die Heizkessel können mit Methan oder mit Flüssiggas betrieben werden. Falls eine Umwandlung nötig ist, muß man sich an den technischen Kundendienst wenden.





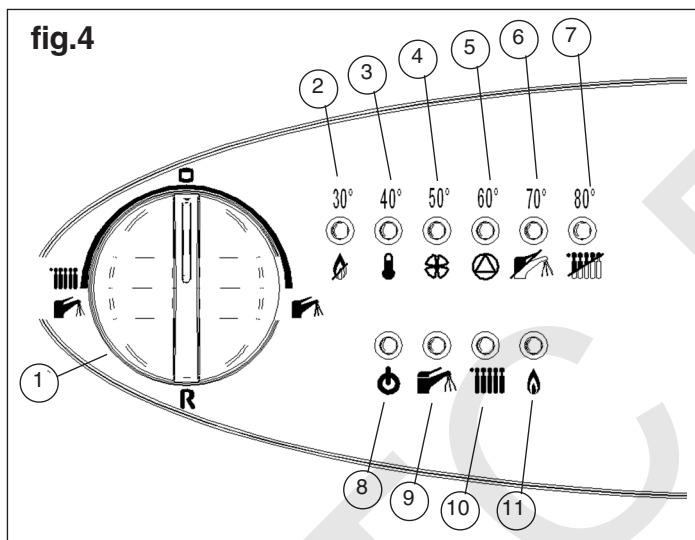
## 10. Anzeigen-Ansprechen der Sicherheitseinrichtungen


- 1 Betriebsartenschalter Sommer – Winter – Reset
- 2 Anzeige Gassperre
- 3 Anzeige Ansprechen des Sicherheitsthermostats
- 4 Anzeige des Mangels von Zug  oder stolpernd vom Abzugsrohrgasthermostat 
- 5 Anzeige Wassermangel
- 6 Anzeige Betriebsstörung Heißwassersonde
- 7 Anzeige Betriebsstörung Heizungssonde
- 8 Anzeige Spannung vorhanden
- 9 Anzeige Warmwasserbereitung
- 10 Anzeige Heizbetrieb
- 11 Anzeige Flamme vorhanden

Je nachdem, ob ein Wärmebedarf im Heizbetrieb oder für die Warmwasserbereitung vorliegt, zeigen die Leds 2-7 die von der Heizanlage bzw. vom Heißwasser erreichte Temperatur an.

Bei Vorliegen einer Betriebsstörung zeigt eine BLINKENDE Led die Art der Störung an.

Mit Beachtung zur Anzeige (4) kann die Heizkesselschalttafel das  Symbol für luftdichte Kammernmodelle, oder das  Symbol für natürliche Zügemodelle (ohne Anhänger) zeigen.



Anzeige Betriebsstörung blinkende Leds	Beschreibung	Rücksetzung
	Gassperre	Den Wählschalter 1 kurzfristig auf (R) stellen
	Ansprechen des Sicherheitsthermostats	Den Wählschalter 1 kurzfristig auf (R) stellen
	Mangel des Zugs (Neobit S 24/24 F)	Den autorisierten technischen Kundendienst rufen
	Ansprechen des Abgasthermostats	Den Wählschalter 1 kurzfristig auf (R) stellen
	Wassermangel im Heizkreis	Siehe Kapitel Anlagenfüllung auf Seite 16
	Heißwassersonde defekt	Den autorisierten technischen Kundendienst rufen
	Heizsonde defekt	Den autorisierten technischen Kundendienst rufen
	Heißwasserkreis verkalkt	Den autorisierten technischen Kundendienst rufen. Den Wählschalter 1 kurzfristig auf (R) stellen

Bei wiederholtem Ansprechen einer dieser Sicherheitseinrichtungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten technischen Kundendienst.

## 11. Wartungsanleitung

Um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Heizkessels zu gewährleisten, lassen Sie diesen am Ende jeder Heizperiode vom technischen Kundendienst überprüfen.

Eine sorgfältige Wartung hat immer Einsparungen beim Betrieb der Anlage zur Folge.

Die äußerliche Reinigung des Gerätes darf nicht mit Scheuermitteln oder aggressiven und/oder leicht entflammaren Substanzen (z.B. Benzin, Alkohol, usw.) und nur bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden (siehe Kapitel Ausschaltung des Heizkessels auf Seite 5).

1. Avvertenze prima dell'installazione	pag.19
2. Avvertenze prima della messa in funzione	pag. 19
3. Messa in funzione della caldaia	pag. 20
4. Regolazione della temperatura ambiente	pag. 20
5. Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria	pag. 20
6. Riempimento impianto	pag. 20
7. Spegnimento della caldaia	pag. 20
8. Arresto prolungato dell'impianto. Protezione al gelo (circuito di riscaldamento)	pag. 20
9. Cambio gas	pag. 20
10. Segnalazioni-Intervento dispositivi di sicurezza	pag. 21
11. Istruzioni per l'ordinaria manutenzione	pag. 21

ATCROCC

## 1. Avvertenze prima dell'installazione

Questa caldaia serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione a pressione atmosferica. Essa deve essere allacciata ad un impianto di riscaldamento e ad una rete di distribuzione di acqua calda sanitaria, compatibilmente alle sue prestazioni ed alla sua potenza.

Prima di far allacciare la caldaia da personale professionalmente qualificato, secondo la Legge 5 marzo 1990 n° 46, far effettuare:

- Un lavaggio accurato di tutte le tubazioni dell'impianto onde rimuovere eventuali residui.
- Una verifica che la caldaia sia predisposta per il funzionamento con il tipo di gas disponibile. Questo è rilevabile dalla scritta sull'imballo e dalla targa presente sull'apparecchio.
- Un controllo che il camino abbia un tiraggio adeguato, non presenti strozzature e non siano inseriti nella canna fumaria scarichi di altri apparecchi, salvo che questa non sia realizzata per servire più utenze secondo le specifiche Norme e prescrizioni vigenti.
- Un controllo che, nel caso di raccordi su canne fumarie preesistenti, queste siano state perfettamente pulite poiché le scorie, staccandosi dalle pareti durante il funzionamento, potrebbero occludere il passaggio dei fumi.

## 2. Avvertenze prima della messa in funzione

La prima accensione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato che dovrà verificare:

- Che i dati di targa siano rispondenti a quelli delle reti di alimentazione (elettrica, idrica, gas).
- Che l'installazione sia conforme alle normative vigenti (UNI-CIG 7129, 7131, Regolamento di Attuazione della Legge 9 gennaio 1991 n° 10 ed in specie i Regolamenti Comunali) di cui riportiamo uno stralcio nel manuale tecnico destinato all'installatore.
- Che sia stato effettuato regolarmente il collegamento elettrico alla rete più terra.

I nominativi dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati sono rilevabili dal foglio allegato.

Il mancato rispetto di quanto sopra comporta il decadimento della garanzia. Prima della messa in funzione togliere il film protettivo della caldaia. Non utilizzare per lo scopo utensili o materiali abrasivi perché potrebbero danneggiare le parti verniciate.

## 3. Messa in funzione della caldaia

Procedere come di seguito descritto per le corrette operazioni di accensione:

- alimentare la caldaia elettricamente;
- aprire il rubinetto del gas;
- ruotare la manopola del selettore (1) predisponendo la caldaia in posizione Estate (☀) o Inverno (☁);
- agire sulle manopole dei dispositivi di regolazione della temperatura del circuito di riscaldamento (12) e dell'acqua calda sanitaria (13) in modo da accendere il bruciatore principale. Per aumentare la temperatura ruotare la manopola in senso orario e viceversa per diminuirla.

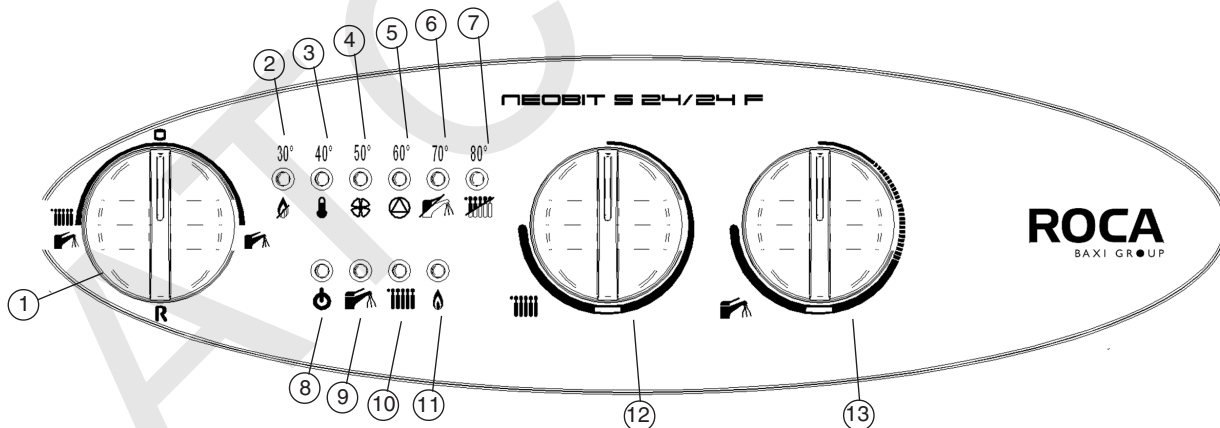
In posizione Estate (☀) il bruciatore principale risulterà acceso solo in caso di prelievo di acqua calda sanitaria.

### Avvertenza:

In fase di prima accensione, finché non viene scaricata l'aria contenuta nella tubazione del gas, si può verificare la non accensione del bruciatore ed il conseguente blocco della caldaia.

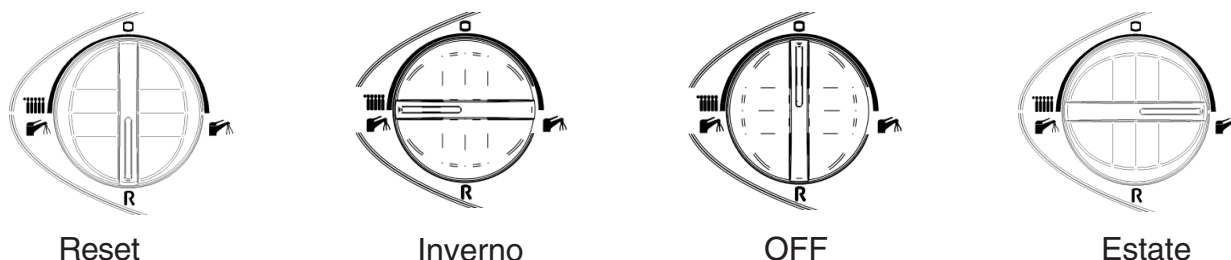
Si consiglia in questo caso di ripetere le operazioni di accensione, fino all'arrivo del gas al bruciatore, posizionando momentaneamente la manopola (1) in ( R ) (vedere anche figura 4).

fig.1



Posizioni selettore Estate / Inverno / Reset

fig.2



## 4. Regolazione della temperatura ambiente

L'impianto deve essere dotato di termostato ambiente (DPR 26 Agosto 1993 n° 412 articolo 7 comma 6) per il controllo della temperatura nei locali.

In caso di temporanea assenza del termostato ambiente, nella fase di prima accensione, è possibile realizzare un controllo della temperatura ambiente agendo sulla manopola (12).

Per aumentare la temperatura ruotare la manopola in senso orario e viceversa per diminuirla. La modulazione elettronica della fiamma permetterà alla caldaia di raggiungere la temperatura impostata adeguando la portata del gas al bruciatore alle reali condizioni di scambio termico.

## 5. Regolazione della temperatura dell'acqua sanitaria

La valvola del gas è dotata di un dispositivo di modulazione elettronica della fiamma in funzione del posizionamento della manopola (13) di regolazione dell'acqua sanitaria e della quantità d'acqua prelevata.

Questo dispositivo elettronico permette d'ottenere delle temperature dell'acqua, in uscita dalla caldaia, costanti anche per piccole portate di prelievo.

Per aumentare la temperatura ruotare la manopola in senso orario e viceversa per diminuirla.

## 6. Riempimento impianto

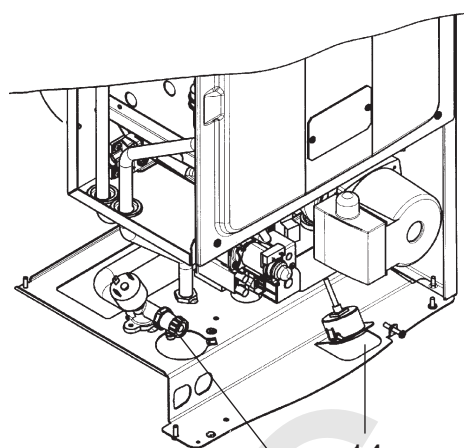
Importante: Verificare periodicamente che la pressione, letta sul manometro (14), ad impianto freddo, sia di 0,7 - 1,5 bar. In caso di sovrappressione agire sul rubinetto di scarico caldaia (figura 3b). Nel caso sia inferiore agire sul rubinetto di caricamento della caldaia (figura 3a).

E' consigliabile che l'apertura di tale rubinetto sia effettuata molto lentamente in modo da facilitare lo sfiato dell'aria.

Durante questa operazione è necessario che il selettore Estate/Inverno (rif. 1 di figura 4) sia in posizione OFF (0).

Se si dovessero verificare frequenti diminuzioni di pressione chiedere l'intervento del Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

fig.3b



Rubinetto di scarico

La caldaia è dotata di un pressostato idraulico che, in caso di mancanza d'acqua, non consente il funzionamento della caldaia.

## 7. Spegnimento della caldaia

Per lo spegnimento della caldaia occorre togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio. Con il selettore (1) nella posizione (0) la caldaia rimane spenta, ma permane la presenza di tensione sui circuiti elettrici dell'apparecchio.

## 8. Arresto prolungato dell'impianto Protezione al gelo (circuiti di riscaldamento)

E' buona norma evitare lo svuotamento dell'intero impianto di riscaldamento poiché ricambi d'acqua portano anche ad inutili e dannosi depositi di calcare all'interno della caldaia e dei corpi scaldanti.

Se durante l'inverno l'impianto termico non dovesse essere utilizzato, e nel caso di pericolo di gelo, è consigliabile miscelare l'acqua dell'impianto con idonee soluzioni anticongelanti destinate a tale uso specifico (es. glicole propilenico associato ad inibitori di incrostazioni e corrosioni).

La gestione elettronica della caldaia è provvista di una funzione "antigelo" in riscaldamento che con temperatura di mandata impianto inferiore ai 5 °C fa funzionare il bruciatore fino al raggiungimento in mandata di un valore pari a 30 °C.

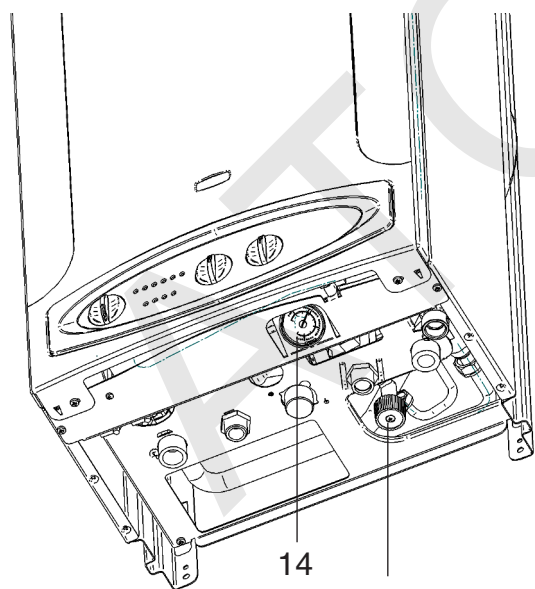
Tale funzione è operativa se:

- La caldaia è alimentata elettricamente;
- C'è gas;
- La pressione dell'impianto è quella prescritta;
- La caldaia non è in blocco.

## 9. Cambio gas

Le caldaie possono funzionare sia a gas metano che a gas GPL. Nel caso in cui si renda necessaria la trasformazione ci si dovrà rivolgere al Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

fig.3a



Rubinetto di caricamento

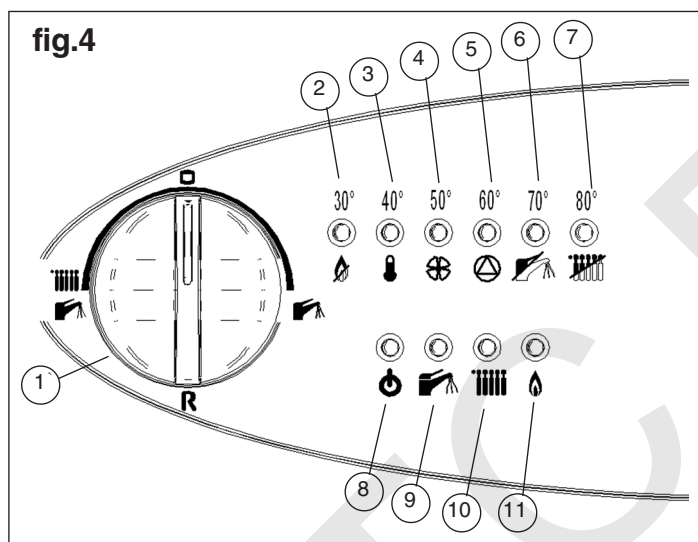
## 10. Segnalazioni-Intervento dispositivi di sicurezza

- 1 Selettore Estate-Inverno-Reset
- 2 Segnalazione di blocco gas
- 3 Segnalazione intervento termostato di sicurezza
- 4 Segnalazione mancanza di tiraggio ☸ o intervento termostato fumi 🏠
- 5 Segnalazione mancanza acqua
- 6 Segnalazione anomalia sonda sanitario
- 7 Segnalazione anomalia sonda riscaldamento
- 8 Segnalazione presenza tensione
- 9 Segnalazione funzionamento in sanitario
- 10 Segnalazione funzionamento in riscaldamento
- 11 Segnalazione presenza fiamma

Le segnalazioni 2-7 visualizzano la temperatura raggiunta o dall'impianto di riscaldamento o dell'acqua sanitaria a seconda sia in corso una richiesta di calore in riscaldamento o in sanitario.

In caso di anomalia viene visualizzato, mediante una segnalazione LAMPEGGIANTE, il tipo di anomalia.

Per quanto concerne la segnalazione (4), sul pannello comandi della caldaia può figurare il ☸ simbolo per i modelli a camera stagna a flusso forzato oppure il 🏠 simbolo per i modelli a tiraggio naturale (privi di ventilatore).



Segnalazione anomalia Led lampeggianti	Descrizione	Ripristino
	Blocco gas	Portare momentaneamente il selettore 1 in posizione
	Intervento termostato di sicurezza	Portare momentaneamente il selettore 1 in posizione
	Mancanza tiraggio (NEOBIT S 24/24 F)	Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato
	Intervento termostato fumi (NEOBIT S 24/24)	Portare momentaneamente il selettore 1 in posizione
	Mancanza acqua nel circuito di riscaldamento	Vedere capitolo riempimento impianto di pagina 20
	Sonda sanitario guasta	Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato
	Sonda riscaldamento guasta	Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato
	Presenza calce sul circuito sanitario	Chiamare il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato. Portare momentaneamente il selettore 1 in posizione

Nel caso d'intervento ripetuto di uno di questi dispositivi di sicurezza rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

## 11. Istruzioni per l'ordinaria manutenzione

Per garantire alla caldaia una perfetta efficienza funzionale e di sicurezza è necessario, alla fine di ogni stagione, far ispezionare la caldaia dal Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato (vedere DPR 26 Agosto 1993 n° 412).

Una manutenzione accurata è sempre motivo di risparmio nella gestione dell'impianto.

La pulizia esterna dell'apparecchio non deve essere effettuata con sostanze abrasive, aggressive e/o facilmente infiammabili (es. benzina, alcoli, ecc.) e comunque dev'essere effettuata con l'apparecchio non in funzione (vedi capitolo spegnimento della caldaia a pagina 20).

1. Advertências antes da instalação	pag. 23
2. Advertências antes da colocação em funcionamento	pag. 23
3. Colocação em funcionamento da caldeira	pag. 23
4. Regulação da temperatura ambiente	pag. 24
5. Regulação da temperatura da água quente sanitária	pag. 24
6. Enchimento da instalação	pag. 24
7. Paragem da caldeira	pag. 24
8. Paragem prolongada da instalação. Protecção anti-congelação (circuito de aquecimento)	pag.24
9. Troca gás	pag. 24
10. Sinalizações - Intervenção dispositivos de segurança	pag. 25
11. Instruções para a manutenção ordinária	pag. 25

ATCROC

## 1. Advertências antes da instalação

Esta caldeira serve para aquecer a água a uma temperatura inferior à de ebulição à pressão atmosférica. A mesma deve estar ligada a uma instalação de aquecimento e a uma rede de distribuição de água quente sanitária, compatível com as suas prestações e a sua potência.

Antes de ligar a caldeira por pessoal profissionalmente qualificado, efectuar o seguinte:

- Uma lavagem cuidadosa de todas as tubagens da instalação para remover eventuais resíduos.
- Uma verificação à caldeira para que esta esteja preparada para o funcionamento com o tipo de gás disponível. Isto é detectável pela informação escrita sobre a embalagem e pela placa de características presente no aparelho.
- Um controlo da chaminé para que tenha uma tiragem adequada, não apresente estrangulamentos e não estejam inseridos na conduta de evacuação dos fumos, descargas de outros aparelhos, excepto que esta não tenha sido executada para servir mais utilizadores segundo as Normas específicas e regulamentação vigentes.
- Um controlo que, no caso de uniões nas condutas de evacuação dos fumos já existentes, estas tenham sido perfeitamente limpas, visto que as escórias, desprendendo-se das paredes durante o funcionamento, poderiam obstruir a passagem dos fumos.

## 2. Advertências antes da colocação em funcionamento

O primeiro acendimento deve ser efectuado pelo Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA que deverá verificar:

- Que os dados da placa de características sejam correspondentes àqueles das redes de alimentação (eléctrica, hidráulica e gás).
- Que a instalação esteja conforme as normas vigentes, das quais citamos um trecho no manual técnico destinado ao instalador
- Que tenha sido efectuada de forma correcta a ligação eléctrica à rede e à terra.

Os endereços dos Concessionários de Assistência Técnica a Clientes ROCA podem-se encontrar em folha anexa.

O não respeito do quanto acima foi descrito comporta a decadência da garantia. Antes da colocação em funcionamento tirar a película protectora da caldeira. Não utilizar para esta finalidade ferramentas ou materiais abrasivos, que poderiam danificar as partes envernizadas.

## 3. Colocação em funcionamento da caldeira

Proceder como a seguir é descrito para as correctas operações de acendimento:

- 1) Alimentar a caldeira electricamente;
- 2) Abrir a torneira do gás;
- 3) Rodar o botão do selector (1) predispondo a caldeira na posição Verão (☀️) ou Inverno (❄️);
- 4) Agir nos botões dos dispositivos de regulação da temperatura do circuito de aquecimento (12) e da água quente sanitária (13) de maneira a acender o queimador principal.

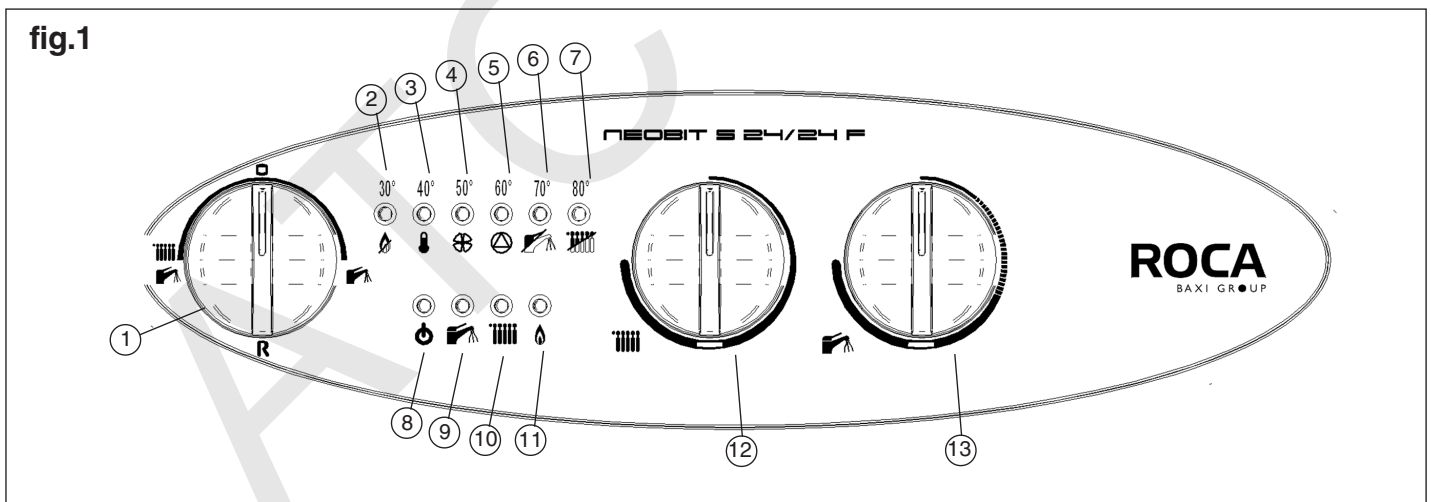
Para aumentar a temperatura rodar o botão no sentido horário e vice-versa para a diminuir.

Na posição Verão (☀️) o queimador principal resultará aceso só no caso de extracção de água quente sanitária.

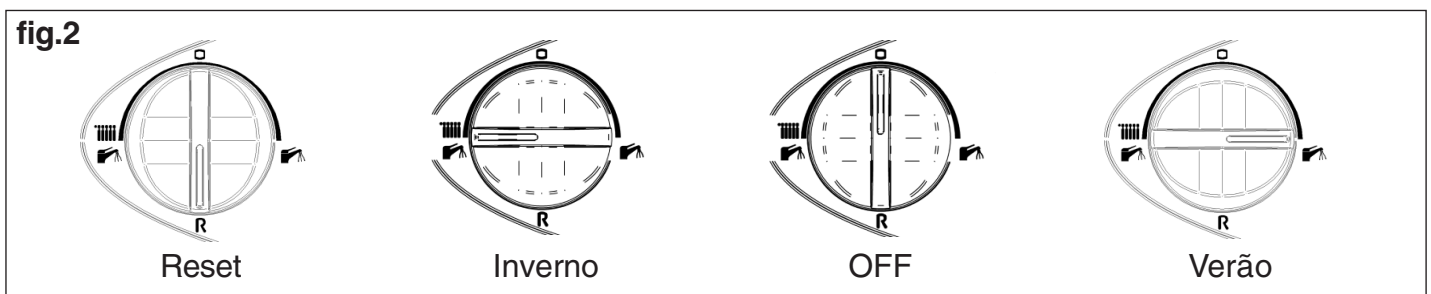
### Advertência:

No primeiro arranque (acendimento), até ao momento em que não se tiver tirado o ar contido na tubagem do gás, pode-se verificar o não acendimento do queimador e o consequente bloqueio da caldeira.

Aconselha-se neste caso a de repetir as operações de acendimento, até à chegada do gás ao queimador, posicionando momentaneamente o botão em (R) (ver também figura 4).



Posições selector Verão / Inverno / Reset



## 4. Regulação da temperatura ambiente

A instalação deve estar dotada de termostato ambiente para o controlo da temperatura nos locais.

No caso de temporária ausência do termostato ambiente, na fase de primeiro acendimento, é possível realizar um controlo da temperatura ambiente actuando sobre o botão (12).

Para aumentar a temperatura rodar o botão no sentido horário e vice-versa para a diminuir.

A modulação electrónica da chama permitirá à caldeira de atingir a temperatura programada adequando o caudal do gás ao queimador e às reais condições de permuta térmica.

## 5. Regulação da temperatura da água sanitária

A válvula do gás está dotada de um dispositivo de modulação electrónica da chama em função do posicionamento do botão (13) de regulação da temperatura da água sanitária e da quantidade de água extraída.

Este dispositivo electrónico permite obter temperaturas de água constantes, na saída da caldeira, mesmo para pequenos caudais de extração. Para aumentar a temperatura rodar o botão no sentido horário e vice-versa para a diminuir.

## 6. Enchimento da instalação

Importante: Verificar periodicamente que a pressão, lida no manómetro (14), com a instalação fria, e que esta seja de 0,7 - 1,5 bar. No caso de aumento de pressão actuar na torneira de descarga da caldeira (figura 3b). No caso que seja inferior actuar na torneira de enchimento da caldeira (figura 3a).

É aconselhável que a abertura de tal torneira seja efectuada muito lentamente de modo a facilitar a saída do ar.

Durante esta operação é necessário que o selector Verão/Inverno (ref. 1 da figura 4) esteja na posição OFF (0).

Se forem verificadas frequentes diminuições de pressão no circuito primário pedir a intervenção do Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA.

fig.3a

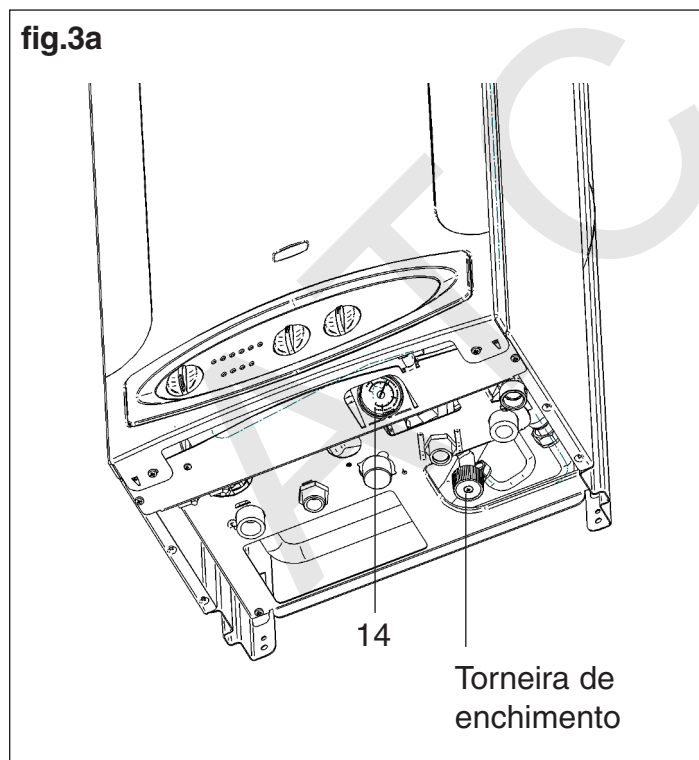
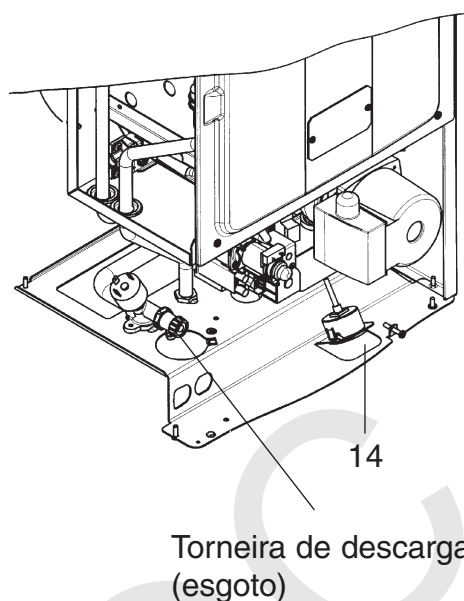


fig.3b



A caldeira está dotada de um pressóstato hidráulico que, no caso de falta de água, não permite o funcionamento da caldeira.

## 7. Paragem da caldeira

Para a paragem da caldeira é necessário desligar a alimentação eléctrica do aparelho.

Com o selector (1) na posição (0) a caldeira permanece desligada, mas permanece a presença de tensão sobre os circuitos eléctricos do aparelho.

## 8. Paragem prolongada da instalação Protecção anti-congelação (circuito de aquecimento)

É boa norma evitar o esvaziamento completo da instalação de aquecimento, visto que trocas de água levam também a incrustações e depósitos de calcário ao interior da caldeira e radiadores.

Se durante o Inverno a instalação térmica não for utilizada, e no caso de perigo de congelação, é aconselhável misturar a água da instalação com idóneas soluções anticongelantes destinadas a tal uso específico (ex. glicol de propílico associado a inibidores de incrustações e corrosões).

A gestão electrónica da caldeira está dotada de uma função "anti-congelação" em aquecimento que com temperatura de ida da instalação inferior aos 5 °C faz funcionar o queimador até à obtenção na ida de um valor igual a 30° C.

Tal função é operativa se:

- A caldeira está alimentada electricamente;
- Existe gás;
- A pressão da instalação é a indicada;
- A caldeira não está em bloqueio.



## 9. Mudança de gás

As caldeiras podem funcionar seja a gás metano que a gás GPL.

No caso em que se torne necessária a transformação vocês deverão dirigir ao Serviço de Assistência Técnica autorizado.





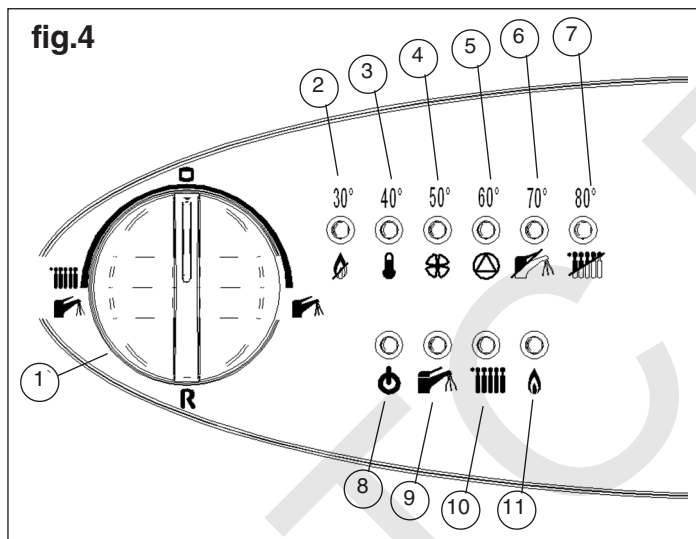
## 10. Sinalizações - Intervenção dos dispositivos de segurança





- 1 Selector Verão-Inverno-Reset
- 2 Sinalização do bloqueio gás
- 3 Sinalização intervenção termostato de segurança
- 4 Sinalização falta de tiragem (  ) ou intervenção do termostato fumos (  )
- 5 Sinalização falta água
- 6 Sinalização anomalia sonda sanitário
- 7 Sinalização anomalia sonda aquecimento
- 8 Sinalização presença tensão
- 9 Sinalização funcionamento em sanitário
- 10 Sinalização funcionamento em aquecimento
- 11 Sinalização presença chama

As sinalizações 2-7 visualizam a temperatura atingida ou da instalação de aquecimento ou da água sanitária conforme estiver em curso um pedido de calor em aquecimento ou em sanitário.

Em caso de anomalia é visualizado, mediante uma sinalização LAMPEJANTE, o tipo de anomalia.

Por quanto concerne a sinalização (4), no painel de comandos da caldeira pode figurar o  símbolo para os modelos com câmara estanque de fluxo forçado ou então o  símbolo para os modelos a tiragem natural (sem ventilador).



Sinalização anomalia anti-Leds lampejantes	Descrição	Restabelecimento
	Bloqueio gás	Levar momentaneamente o selector I à posição <b>R</b>
	Intervenção termostato de segurança	Levar momentaneamente o selector I à posição <b>R</b>
	Falta de tiragem (NEOBIT S 24 / 24 F)	Chamar o Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA
	Intervenção termostato fumos (NEOBIT S 24 / 24 )	Levar momentaneamente o selector I à posição <b>R</b>
	Falta de água no circuito de aquecimento	Ver capítulo enchimento da instalação de página 24
	Sonda sanitária avariada	Chamar o Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA
	Sonda aquecimento avariada	Chamar o Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA
	Presença de calcário no circuito sanitário	Chamar o Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA. Levar momentaneamente o selector I à posição <b>R</b>

No caso de intervenção repetida de um destes dispositivos de segurança dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA.

## 11. Instruções para a manutenção ordinária

Para garantir à caldeira uma perfeita eficiência funcional e de segurança é necessário, ao fim de cada estação, fazer inspeccionar a caldeira pelo Serviço de Assistência Técnica a Clientes ROCA.

Uma manutenção escrupulosa é sempre motivo de poupança na gestão da instalação.

A limpeza externa do aparelho não deve ser efectuada com substâncias abrasivas, agressivas e/ou facilmente inflamáveis (ex. gasolina álcool, etc.) e em todo o caso deve ser efectuada com o aparelho desligado em função (veja capítulo paragem da caldeira à página 24).

ATCROC

**ROCA**

**Baxi Roca Calefacción, S.L.U.**  
Salvador Espriu, 9  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
BARCELONA  
Teléfono 93 263 0009  
Telefax 93 263 4633  
[www.baxi-roca.com](http://www.baxi-roca.com)  
A BAXI GROUP company